Porównanie tłumaczeń I Koryntian 9:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie jestem wysłannik nie jestem wolny czyż nie Jezusa Pomazańca Pana naszego widziałem nie dzieło moje wy jesteście w Panu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy nie jestem wolny?\* Czy nie jestem apostołem?\*\* Czy nie widziałem Jezusa, naszego Pana?\*\*\* Czy wy nie jesteście moim dziełem w Panu?\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie jestem wolny? Nie jestem wysłannikiem? Czyż nie Jezusa, Pana naszego ujrzałem? Nie dziełem mym wy jesteście w Panu?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie jestem wysłannik nie jestem wolny czyż nie Jezusa Pomazańca Pana naszego widziałem nie dzieło moje wy jesteście w Panu |

1. 1) <x>520 14:21</x>; <x>530 8:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 9:19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 1:1</x>; <x>540 12:12</x>; <x>610 2:7</x>; <x>620 1:11</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 9:3-6</x>; <x>510 22:17-18</x>; <x>510 23:11</x>; <x>510 26:16</x>; <x>530 15:8</x> [↑](#footnote-ref-5)